



FACULTY OF PHILOLOGY AND ARTS KRAGUJEVAC  
UNIVERSITY OF KRAGUJEVAC

CURRICULUM VITAE

|  |  |
|--|--|
|  |  |
| <b>Personal information:</b>   |  |
| Name   | Dejan Karavesović  |
| Place and date of birth  | Kumasi, Ghana  |
| Title of qualification awarded   | Senior Language Instructor   |
| e-mail   | <a href="mailto:karavesovic@gmail.com">karavesovic@gmail.com</a>   |
| Telephone number   |  |
| University, school, department   | University of Kragujevac , Faculty of Philology and Arts, English department   |
| Scientific field   | Humanities   |
| Scientific field of study,<br>Scientific sub-field of study, expertise | English language and linguistics,<br>(translation, semantics, English verb system, contrastive linguistics)  |
| Foreign language(s)  | English (proficient), Spanish (intermediate level), Russian (pre-intermediate level)   |
| <b>EDUCATION:</b>  |  |
| <b>Undergraduate studies:</b>  |  |
| Year   | 2001   |
| Place  | Belgrade   |
| Institution  | Faculty of Philology, University of Belgrade   |
| Field  | English language and literature  |
| <b>Doctoral studies:</b>   |  |
| Year   | 2007 (in progress)   |
| Place  | Kragujevac   |
| Institution  | Faculty of Philology and Arts, University of Kragujevac  |
| PhD dissertation title   | <i>Nefinitni glagolski komplementi u engleskom i njihovih prevodnih ekvivalenata u srpskom jeziku (Non-finite verbal complements in English and their translation equivalents in the Serbian language)</i> – in progress |
| Field  | Linguistics (English-Serbian Contrastive analysis)   |
| <b>Professional trainings, engagements<br/>and career advancement:</b> |  |

|  |   |
|--|---|
| <b>WORK EXPERIENCE:</b>                      |   |
| <b>Position(s) held:</b>                     |   |
|  | 2004 – 2008, Teaching assistant for the English language  |
|  | 2008 – 2012, English language instructor  |
|  | 2012 – ongoing, Senior English language instructor  |
| <b>Courses:</b>                              | English language – integrated skills 3 (translation from Serbian to English)<br>English language – integrated skills 4 (translation from English to Serbian)  |
| <b>SCIENTIFIC WORK;<br/>RESEARCH RESULTS</b> |   |
| <b>JOURNAL PAPERS:</b>                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dejan Karavesović (2003): A Workbook of English Phonology, <i>Philologia</i>, br. 2, Beograd [A review of: <i>A Workbook of English Phonology</i>, Biljana Čubrović, Beograd, <i>Philologia</i>, 2003], 119-121</li> <li>2. Dejan Karavesović (2006): Fizionomija reči, <i>Philologia</i>, br 4., Beograd, [A review of: <i>Osnovi morfologije engleskog jezika</i>, Jelena Vujić, Filološko-umetnički fakultet u Kragujevcu, Kragujevac, 2006], 189-192</li> <li>3. Dejan Karavesović (2006): Lažni prijatelji u engleskom i srpskom u registru vizuelnih medija, <i>Zbornik radova sa naučnog skupa Srpski jezik, književnost i umetnost održanog u Kragujevcu</i>, 31. 10 – 01.11 2006, 359-368</li> <li>4. Dejan Karavesović (2010): Slobodni nepravni govor – englesko-srpske paralele, <i>Nasleđe</i>, br.15/2, Kragujevac, 43-54</li> <li>5. Dejan Karavesović (2010): Vremenski odnosi nefinitnih oblika kao glagolskih komplemenata u engleskom i njihovih srpskih prevodnih ekvivalenata, <i>Uzdanica</i>, Jagodina, 163-174</li> <li>6. Dejan Karavesović i Nikola Bujanja (2012): Problemi književnog prevođenja slobodnog nepravnog diskursa sa engleskog na srpski jezik, <i>Srpski jezik - studije srpske i slovenske</i> (17), 147-160.</li> <li>7. Dimitrovski, D. &amp; Karavesović, D. (2013). Značaj poznavanja engleskog jezika za zaposlene u turističkim agencijama. <i>Nasleđe</i>, Kragujevac , 10(26), 87-98.</li> <li>8. Bujanja, N i Karavesović, D. (2014): Ukidanje globalnog jezika i tehno-kulture: Matičev <i>šah</i>t u orvelovskom ključu, <i>Zbornik radova sa naučnog skupa Nauka i globalizacija</i>, knj. 2 (Pale, 17-19. maj 2013.), 8 (1/2), 489-496.</li> </ol> |

**PARTICIPATION IN  
SCIENTIFIC/PROFESSIONAL  
SEMINARS AND CONFERENCES:**

1. Dejan Karavesović: *Lažni prijatelji u engleskom i srpskom u registru vizuelnih medija*, a paper presented at the international conference *Srpski jezik, književnost i umetnost*, Faculty of Philology and Arts in Kragujevac, Kragujevac, 31. October – 01. November 2006.
2. Dejan Karavesović: *Engleski infinitiv kao glagolska dopuna i njegovi srpski prevodni ekvivalenti*, a paper presented at the international conference *Srpski jezik, književnost, umetnosti*, Faculty of Philology and Arts in Kragujevac, Kragujevac, 31. October – 01. November 2008.
3. Dejan Karavesović: *Vremenski odnosi između leksičkih glagola i njihovih nefinitnih komplementa u engleskom jeziku*, a paper presented at the First Young Philologist Conference *Proučavanje jezika i književnosti*, Faculty of Philology and Arts in Kragujevac, Kragujevac, 14. February 2009.
4. Dejan Karavesović: *Deiktičke strukture kod slobodnog neupravnog govora u engleskom i srpskom jeziku*, a paper presented at the Second Young Philologist Conference – *Savremena proučavanja jezika i književnosti*, Faculty of Philology and Arts in Kragujevac, Kragujevac, 6. March 2010.
5. Dejan Karavesović: *Segmentiranje složene glagolske situacije u engleskom i srpskom jeziku*, a paper presented at the Third Young Philologist Conference – *Savremena proučavanja jezika i književnosti*, Faculty of Philology and Arts in Kragujevac, Kragujevac, 12. March 2011.
6. Dejan Karavesović: *Prevodilac između subjektivnog i objektivnog – problemi prevodenja slobodnog neupravnog diskursa sa engleskog na srpski*, a paper presented at the international conference *Nauka i identitet*, Faculty of Philosophy, University in East Sarajevo, 21-22. May 2011.
7. Dejan Karavesović: *Engleski gerund-particip kao glagolski komplement i njegovi srpski prevodni ekvivalenti*, a paper presented at the international conference *Srpski jezik, književnost, umetnost*, Faculty of Philology and Arts in Kragujevac, Kragujevac, 28.–29. October 2011.
8. Nikola Bubanja i Dejan Karavesović: *Ukidanje globalnog jezika i tehnokulture: Matićev Šaht u orvelovskom ključu*, a paper presented at the international conference *Nauka i globalizacija*, Faculty of Philosophy, University in East Sarajevo, 17-19. May 2013.

**TEACHING ENGAGEMENT**  
Student award(s), scientific projects,  
research projects: